

EL PIRINEO

Periódico semanal de información

DIRECTOR: JAIME DURÁN

Número suelto, 10 céntimos.

Trimestre, 1'25 ptas.

Los trabajos insertos en este periódico, se publican bajo la exclusiva responsabilidad de sus autores.

Redacción y Administración,
Calle de la Revolución, n.º 11

Anuncios a precios módicos
No se devuelven los originales

Obra interessant

De indiscutible merit i una de las poques en que hi son ben empleats els quarts, es la exposada en los aparadors d'en Miquel Llanas (Major, 12) del ilustre patrici Sr. Puig y Cadafalch President de la Mancomunitat de Catalunya, intitulada «Santa María de la Seu d'Urgell». Mes que religiosa, com presenta el titol, es eminentment històrica i arquitectònica, ja que, deixat el punt de vista de la teologia política, descriu minuciosament l'art, am sa escola y sa procedencia francesa i italiana que en la construcció s'observaren, els medis arbitrats per obteni recursos i els personatjes mes importants que en ella hi posaren el tribut del seu talent i de la sua riquesa.

Desseguida de la reconquista, fou constituïda la Seu d'Urgell, centre de la nova civilització i núcleo de tota l'activitat d'aquesta part de Pirineu. Per aixó se registren en aquesta obra les fonts mes pures i mes antigues de nostre Cerdanya, desde 'l segle IX época certa de la célebre carta de Carlemany, els personatjes de relleu que regian els destinos dels pobles de la comarca, i altres de significació i valúa. El mateix Bisbe Perexéns que edificá l'actual Catedral de la Seu, fou el que obtingué facultats del Rey Alfons I, per edificá la nostra Esglesia de Santa María de Puigcerdá i forsas detalls comuns a les dues obres, deixant pensá que fou un mateix mestre d'obres Lombard que las realisá. No s'ha publicat fins a l'hora present datos millors que il·lustrin la

historia de Cerdanya desde 'l segle IX al XIII. Son a cents els pergamins llegits.

Pels perits en les obres de construcció hi ha abundancia de datos i figures que graban magistralment aquesta ciencia. En 32 fotografias es dona la vista completa de la gran obra fàbrica i claustro, quals figures simbòliques son fielment explicades i interpretades am tota crítica històrica... Reprobat el mal gust del enguixament, se descriu la restauració portada a cap per son autor. Es obra digna d'esser llegida pels aimants de nostra terra que desitjen adquirir criteri segú i científic de nostre passat.

Bosquejos y retratos

*A mi buena amiga la Sra.
Madronita Andreu de Obregón.*

Tu abanico es una flor
que, compañera buscando
prendóse de tu fulgor,
de tu gracia y de tu olor,
para dar aire, adorando.

La esbelta torre que con ínfulas de palacio y rustiqueces de *cottage*, aparece años há junto al Lago orgullo de mi Cerdaña, se me presenta invadida en este, con cierto aire de tristeza que en estios anteriores no tenía. Paréceme que le falta algo de su antigua donosura, de su añejo bienestar, de su alegría de antaño.

Los caballos que pifan en sus cuadras, figúranse chapoteando inquietos porque aguardan en vano aquella mano suave de gentil amazona que, tocada con jarifo sombrero, halda larga y ampulosa y bruñidas botas enterizas, acariciábalos gozosa y amante, antes de hincar el leve pié en el estribo de plata.

Los automóviles y coches que de la estival mansión salen, también parecenme tristes al no columbrar en ellos la cabecita riante que, a todo daba nota, y a todo, color...

Ya no se vé la muñequita del andar ráudo y correr gracioso, la del albo traje y albas sandalias, la verdadera *tennis-woman* cual azucena prisionera del enrejado del campo.

Hasta los arpados bulbules que buscan siempre el caer de la tarde para esgrimir el primor de sus gorgjas, aparecen ahora callados bajo la sombra del señorial cubículo, por no otear desde ella la sedosa cabellera entre roja y dorada, del mismo color que el vépero de la tarde.

Triste está el Lago sin su charla mundana y risueña; triste el piano del salón sin que sus dedos acaricien los suyos marfileños; triste el jardín; triste la fontana...

Y es... que la amazona del acicate de oro, la azucena del enrejado de seda, la princesita de las ideas reidoras, está lejos porque... se ha casado!

* * *

Nunca pensé que te casaras. Creíe demasiado feliz en tu regalada vida de célibe. Nada te faltaba, gloria, flautos, fortuna..., pero acaso te faltase lo principal porque la dicha no entra por completo en los corazones, y más si son nobles como el tuyo, hasta que abren sus arterias a la dulzura incomparable del Amor...

Escojiste para tu luna de miel una playa encantadora, y al verte en el Llafranc donde alguna vez jugué de niño, se me presenta tu figura grácil recostada en el ajimez de tu torre costeña, evocando recuerdos... ¿Será quizás en aquella verbena sevillana en que bailaste con nuestro querido Rey? ¿Será acaso en aquella copa merecida en concursos de tiro, será en un *rally-paper*, en un lunes del Ritz, en una verbena del Marítimo...? ...No es fácil. Evocas con mas placer los amores secretos, desconocidos del mundo algún tiempo, que sostuviste con el que ahora piensa a tu unísono y te hace dichosa...

¡Sé feliz, princesita de las ideas reidoras, azucena del enrejado de seda, amazona del acicate de oro, pero... ¿porque no saborear tu luna de néctar —esa época de dicha cuya llegada tanto yo deseo — en la tierra que entraña, con su aroma y su belleza, el amor y la pureza, de este edén de mi Cerdaña?

Rafael Martí Fabra

Sueños

(A la simpática Srita. M. I. P.)

Tumbada en la hamaca, hállase la gentil mujer; la de los ojos negros, la de los cabellos como el trigo maduro . . .

* * *

¿En que piensa? Sus labios escarlata se cierran tristemente, tras el telón sangriento desaparecen sus dientes de jazmín.

* * *

¿Piensa acaso en un príncipe encantado que no llega nunca? ¿Que son y a donde van sus lágrimas? ¿Serán estas, las que cincelaron el encanto de sus mejillas?

* * *

Los tiempos pasados ya no volverán ¿Que futuro le espera?

* * *

En el silencio de la noche, noche magna y constelada, suspira el viento . . .

* * *

A lo lejos, se oye el plácido y melancólico ritmo, de una canción de amores . . .

* * *

¿Será el esperado galán?

* * *

Amanece el día . . .

SALVADOR VIDAL ROSELL

Dr. Isidro Durán Vidal

Tocólogo

Médico del Hospital de «Assistance Française» y de «Anexe Enfantine»

Consultas particulares de 3 a 5

TELÉFONO 1301-G

Avenida de la República Argentina 54

BARCELONA

¡Sic transit gloria mundi!

La conocí, muy joven, casi una niña. Era el encanto y la admiración de los jóvenes del pueblo y de la comarca entera.

Cual otro asombro de Damasco, nadie podía librarse de sus hechizos. Los hombres quedaban totalmente fascinados, al fijarse, aunque fuese a la ligera, en sus facciones de escultural e irreprochable belleza. Las doncellas y aún algunas mamás, roídas por el gusanillo de los celos, no cesaban en sus murmuraciones indiscretas, sin comprender que existiera alguien que pudiera eclipsarlas en sus gracias o en sus bien o mal fundadas pretensiones.

En efecto, aquellos ojazos negros como el ébano destilando raudales de dulces; apasionadas y angelicales miradas, las trenzas de sus relucientes cabellos de azabache, las cejas arqueadas, la boca que algún poeta habría comparado y con razón, al capullo semiabierto de la mas bella rosa de los incomparables jardines musulmicos del Oriente, la gracia y donaire en el andar, las palabras armoniosas y castísimas que se apretujaban para salir de sus carmíneos labios, el pié diminuto, igual que sus lindas manecitas de bebé, la distinción, la elegancia y la gallardía, hacían de aquella celestial niña, el encanto y la admiración, de cuantos tuvieron la dicha de conocerla y el coro de admiradores y tal vez de aduladores que a su alrededor revoloteaba, no cesaba nunca en su cantinela, *¡Que bella! ¡Que distinguida! ¡Dichoso quien logre poseerla!*

Han pasado algunos años. Trabajo costóme el reconocerla. De aquel cúmulo de bellezas que adornaban su cuerpo en la infancia y en la juventud, no han quedado mas que los *ojazos negros*, tristes sombreados, de mirada torva y lánguida a la vez, sin brillo ni expresión de clase alguna.

Hórridas arrugas surcan su destartado y pintarrajeado rostro, blasfemias y palabras obsenas e impúdicas, salen a granel de su hoy grotesca boca, cuatro guñapos sirviendo de vestido, mal teñido el pelo, pintadas sus ayer tersas mejillas, expolvoreadas sus sienas y frente, *ecce* lo que ayer fué un dechado de belidad, y hoy es materia informe, que oculta una alma ruin y miserable.

Su hermosura la perdió para siempre. Cayó bajo la influencia de tantísimo vampiro que quiso chupar su sangre a mansalva.

Del regazo materno, lanzóse en vertiginosa e infernal carrera por la senda del vicio, habitando manebias tugurios y lupanares, vendió su amor al mejor postor, y una tras otra se deshojaron las gracias que con mano pródiga la dotó Madre Naturaleza y de mujer bella y sublime, pasó a ser un pingajo decadente

víctima del alcoholismo y de la avariosis que sin compasión se ceban y se cebarán sobre la desdichada, hasta acabar con la vida de la mujer que tuvo la desgracia de ser hermosa y no supo o no quiso vencer los halagos impúdicos de tontas malvados y rufianes, buscadores eternos de la desdicha femenina.

¡Que lástima! dirán los que la conocieron en sus buenos tiempos, *¡Señor; tened piedad de ella! Es una desgracia nacer y crecer hermosa! La que no tiene temple de alma; en el pecado llevará la penitencia!*

JULIO

Acallad vuestras ansias.

Artículo que se publica sin menoscabo de «honrrillas» después que fué sometido a la opinión pública.

Pues el Cronista, ha salido a la calle de «todos los días», una calle larga, estrecha, con saledizos machinales y lucientes escaparates, untados de sol por las mañanas. Esta calle que es la principal de la villa, y es en verano *boulevard, avenida, grand rue*, balcón florido, donde asoman *todos y todas* muy compuestas con trajes domingueros muy vistosos y ricos, y amparan sus lindas o añosas cabezas, bajo la sombra de unas sombrillas rojas, blancas o azules, que las embellecen de transparencias y de luz . . .

A la salida de la misa, se distribuyen en grupos y lentamente bajan hacia la plaza en que remata esta calle, y en donde se sitúan los hombres que trafican negocios, con algazara y estrépito de acaloradas compra-ventas por este valle tranquilo. . .

Pero, la ola de belleza femenina que va dejando tras si el embriagador perfume de unas esencias exóticas y quiméricas, no llega nunca a confundirse con estos hombres plebeyos que huelen a campo, a masía, a establo tranquilo, y a naturaleza penetrante y duradera.

Los hombres que las acompañan, caminan junto a ellas, destocados algunos, o blandiendo el flexible o el sombrero de paja en una mano, y el sol inunda sus cabezas, arrancando brillos al tocado húmedo y reciente. . .

El Cronista quiere como ellas, como ellos, ir también al lago. En el lago, sufre un poco su ánimo, de tal manera, que se le reduce y aparta muy quietamente, porque observa unas ceremonias muy rígidas y barruntos de frivolidad. . . Pero se está allí muy quietecito bajo la sombra y al amparo del pálio de unos árboles, con hojarasca muy verde y lozana aún, y refrigera siempre. . .

Un señor capellán le ha saludado. Debe ser forastero. Se ha sentado en un banco del lago, y al sentar-

se, se le alza el hábito, que algo raído y lustrósico; y el Cronista le vé las anchas orillas de sus pantalones de labriego, de color de trigo, y las medias, medias blancas con rollos gordos de arrugas, como de una lana recién cortada de la oveja; las botas inmensas, de elásticos flojos, están fragosas de unto de betún, con sus barrancos de pliegues, sus laderas peladas, y los peños, los abruptos inquietadores, de los dedos gordales. ¡Oh pies de apóstol primitivo, y botas de capellán aldeano! Estas botas se las guardará una abuelita enlutada que cuando se sienta, su falda hace un regazo hondo como la sotana del hijo; los guarda en una alacena del dormitorio, cerrada limpiamente por una cortina immaculada que ella plancha los sábados con tanta unción, como un alba o un sobrepeliz.

El señor capellán, trae desabrochados dos altos botoncitos del hábito, y le asoma la argolla del reloj; debe ser un reloj enorme, de esos que resuenan como una herrería.

Sus manos, no son venudas, rollizas y morenas, sino sarmentosas y señoriales y las descansa ahora envueltas en el manteo.

Sus mejillas bermejas, azulean de barba, y brillan con transparencias. Tampoco la ola de carne le desborda congestionada por el collarín, como el Cronista viera en otros clérigos, que tanta era su gordura, que de cuando en cuando, han de pasarse los dedos entre la garganta y la tirilla y después se los miran y resoplan, y sus narizes se dilatan ávidamente.

Alza este buen capellán sus ojos de bondad y los fija en el espejo de las tranquilas aguas. Allí está también el Cronista, que no cree que piense el santo pastor, en las maravillas del atavio dominguero, ni en las promesas que ofrece la mujer... Este presbítero, debe ser forastero y lo que hace, es verse a sí mismo en su aldea muy pobre y mísero.

Acallad, vuestras ansias dulces lectores, vuelva la normalidad a vuestras almas si os intriga la lectura de esta peregrinada del Cronista pues, él ignora la razón, que le indujeron a escribir de asunto tan sin menester y tampoco podría como el quisiera narraros la amargura de estos cuadros humanos...

Ricardo M. Torres

Crónica de un baile

Caro y benévolo lector: A esta reseña que precipitadamente urde mi pluma, debió de haberle deparado el Altísimo, una de fama y gloria, que en la falta de espacio y sapiencia, añadiera las galanuras y peregrinidades de su ingenio, alegrándoos y distrayendoos con su bello decir; que tantas y tan sugestivas fueron las bellezas que admiramos en la noche del viernes en

el Teatro Ceretano, que solo la dorada y gloriosa pluma de un Cronista ungido por la gloria, sutil y alado, podría cantarlas para mejor comprenderlas, y recordarlas, y por los siglos de los siglos. Amén.

Perdonad pues los descuidos, las omisiones, las faltas de corrección en el bien decir, que de tanta emoción sentida, una ola de inquietud me asalta y quema el entendimiento hasta dejarle reducido y esquilado para tales menesteres, pero yo entrego todas sus cenizas, en holocausto al altar de vuestra soberana belleza...

* * *

Una florista. Una florista de incomparable hermosura, con un peinado tan artístico, como bien imitado de aquellas clásicas épocas de reinas y princesas soñadoras, fué lo que nos ofreció en todo su arte, la señora doña María Fernández de Planás. A mi sabor de leyenda, oían las flores de su regia canastilla, a un recuerdo legendario, el rico camafeo sobre su justillo, y sobre las gasas de sus senos... ¡Salve a la reina del arte y de la belleza!

Dos niñas con trajes de danzarinas, Margarita Torres y Águeda Martí. Las gasas ampulosas, eran como sus inocencias: sin mácula...

Una gitanilla saladísima, como una estatuilla de bronce, era la niña Paquita Degollada, y vimos cruzar a una colombina tan sugestiva como admirable, en la señorita Mercedes Martí. Teresita Martí, una manola con mas madroños, que la manta zamorana del poeta de las «Doloras» con la arrogancia de «Carmen» y toda su tristeza ¿Porque?... Las hermanitas Durall, una dulce campesina de Mallorca, y una *mujercita* Luis XIV muy donosa y trajinera, y Asunción Molas, una alsaciana llena de candor y ternura. Las hermanas Arró, un apache atrevido, y una inocente payesa...

La señorita Anita Pieri, envolvió su talla con las sedas suaves y azules de las japonesas, sin menoscar en nada, la originalidad del espléndido celeste imperio, cuya vida guarde Bhuda luengos años. La señora doña María Pont de Degollada, una castizísima chula de mucho donaire y trapío. Un mantón digno del pincel de Zuolaga, para el templo de las figuras que Goya no acabara, y que aun viven...

Señora Vilaseca, con un mantón primoroso, azul y blanco. Señora Bernadas de Casanovas, una payesa muy coloradota, muy quietecica, muy inocente... y la señora de Nicolau, con un vistoso mantón de Pekín...

La señorita María Cot ¡con mantoncito... y unas faldas cordobesas! que dicen ¡Ay!

La morenita y la dorada Dolores y Paquita Borrrell, una gitana, muy gitana, muy gitana y una belleza cataláunica digna de un poema de Jacinto Verdaguer. Dionisia Bofill, fumaba, y bajo los rubios cabellos cortados en cerco primoroso, las piramides de humo se sutilaban mas y mas. Un apache con mas dulzura y afinamiento en el corazón, que su risica rega-

lada. Elvirita Volart, de huetana valenciana, muy bella, muy risueña, María Casanellas y Carmita Fernández, dos asturianitas, que nos recuerda aquel melódico sonar de la gaita y el rabel.

Y otra gitana, Carmen Casanellas, del barrio del Albaicín...

María Teresa Vidal, una húngara, toda *hungarada*, bellísima pero triste como el vagar de estos nómadas sin norte. María Castells una catalana que sabe a mies, a trigales maduros, a faenar de siega, así es de alegre como el afán de todas las vidas de estas rosas sin pétalos, que ansian abrirse a la luz y espigarse... Riteta Vidal, una gitanilla bienaventurada risueña *desconocida* que al decir y parecer de unos graves señores, reflejaba el encanto algo siniestro, en la luz de los ojos de la Pastora Imperio: ¡Rezalailla! ¿te la digo?.

La señorita Isabel Naudón, una Buffalo-Bill con canana, revolver, y todo... yo lo vi y toqué muy medrosico. ¡Admirable!. Señora de Volart, con un mantón de Manila tan regio, tan bueno, tan sin igual, que queda la duda de si fueron hadas misteriosas las que lo bordaron y tejieron... Una maja, magistral, mágica, magestuosa, maga, morena, toda ojos y luz, la señora de Simón. Clarita Balart, viene de Aragón con el salterio de las guitarras, y el acento valiente de las jotas. Dos holandesas castas, limpias, unguadas de mar y de cielo, Hortensia Puig y N. Vidal-Cuadras, y por fin, Rita Garreta, una dulce pubilla que nos invita al ensueño y nos recuerda las estrofas de la «nina blanca»

*¡Oh platjes catalanes
riberes delicioses
poblades de planures
de flors i de rosers...*

PANDITO

CRÓNICA FESTIVA

Astrakancias veraniegas

Dialogo mudo entre un cartel fijado en todas las esquinas de esta villa y las señoras y señoritas agraciadas de la misma, de su comarca y hasta extranjeras, comprendidas entre los 15 y los 47 años.

Texto del Cartel:

«La Entidad encargada de la defensa del pudor social de «Puigcerdá sur Lac», en vista de los insultos dirigidos a cierto caballero, en la Astrakancia publicada en el número anterior por don Camelancio del alicandóisteguín, ha acordado, con objeto de compensar en algo lo que haya podido sufrir el alicandoy quirúrgico aludido caballero, las dos siguientes leyes sancionadas por esta Entidad.

1.^a Se ordena a todas las solteras, casadas y viudas de 15 a 47 años no mal parecidas, que acudan al agreste domicilio del insultado caballero, con objeto de osculizarlo (*patonejar-donner des baisers-besar-baciare-to kiss, etc.*) en la parte de su rostro que crean más oportuna.

NOTA: A las señoras casadas se les exigirá una autorización especial firmada de sus respectivos maridos, consistiendo en la celebración de la aludida osculización.

2.^a En vista de que el ya condenado insultador don Camelancio del alicandóisteguín, no contento con los insultos que formuló, ha añadido que después de robarle el reloj el citado caballero, se comió 7 niños crudos y 4 ancianas con

tomate, y que además tuvo el atrevimiento de usar durante 8 días seguidos un chaleco fantasía, esta Entidad deseosa de proporcionarle una pena en armonía con sus delitos, le condena a que en la noche de su boda con la señorita Furciales, los parientes y conocidos le vayan a ofrecer el caldo a la antigua usanza de Cerdaña.

Todo lo cual que se hace saber en este cartel para su debido conocimiento y cumplimiento».

ASTRAKACIÓN

Advertencia importancia: Las personas que después de leído lo que antecede todavía se tomen *en serio*, la astrakancia publicada en el número anterior, ríndanse la molestia de leer a Vital-Aza, lord Byron, etc. y verán como hay alguien más—y no precisamente señores torpes, ni desconocidos—que, por vislumbrar el mundo a fondo, en vez de alabarse a sí mismos, se rien hasta de su propia sombra.

Noticias

En el concierto celebrado en el «Casino Ceretano» y organizado por el D'Hervé de Paris, a beneficio de «L'Assistance Française» de Barcelona, y del Hospital de esta villa; se recaudó lo siguiente: 1.091 ptas. y 66 francos, habiendo de Gastos, 28 francos y 566 ptas. quedando sobrantes 38 francos y 525 ptas. de las que la mitad pertenecieron al Hospital de esta villa o sea 262'50 ptas. con 19 francos.



En los Juegos Florales, de Granollers, ha sido premiada con el premio del Diputado Provincial señor Torras, la poesía de nuestro amigo y publicista de aquella villa don Esteban Garrell, dicho trabajo fué inspirado en la sala café del Casino Ceretano, durante su veraneo en ésta.

Reciba dicho señor, nuestra enhorabuena.



Ha fallecido el veterano individuo de la brigada Municipal, don Simón Calvet, conocido por (Petit Rencontre).

El entierro que fué muy concurrido, asistieron el Ayuntamiento y todos los empleados del mismo, libres de servicio.

¡Descanse en paz!



Como habrán visto nuestros lectores, el baile del viernes último resultó brillantísimo.

Pero... Se ha presentado el Alcaide, quejándose de que como es costumbre en tales casos no se haya invitado a la fiesta a la Autoridad Local.

Y... El público lamenta también. el cierre del 2.^o piso del Teatro, pues privó a muchas humildes familias pero dignas, de asistir al baile como era su deseo

Ni mas ni menos.



El miércoles, celebró con toda solemnidad la fiesta de su fundador S. José de Calasanz, la Comunidad de PP. Escolapios de esta Villa.

Los fieles que llenaban materialmente el Templo, disfrutaron del solemne oficio cantado y acompañado de distinguida orquesta, y saborearon embelesados el sermón que de modo magistral desarrolló el Rdo. don Salvador Pont.

La comida con que la Comunidad obsequió a las Autoridades y amigos de la Casa, resultó brillantísima pronunciándose a la hora del café, entusiastas brindis de carácter puramente cultural por los Sres. Montellá-Mir, Borrell, P. García Dominico, P. Vives de la Compañía de Jesús, Rdo. Dr. José Esclusa, P. Rector don Juan Batllori, y el Médico de la casa don Jaime Durán llegando al final el Alcalde Sr. Górriz, quien emocionado tomó la palabra para así llevar su grano de arena a la obra magna que allí se esbozaba, es decir al progreso Moral y Material de las Escuelas de Puigcerdà.

¡Alerta! se necesitan dos
oficiales para
hacer medias a máquina

Darán Razón: en esta imprenta. Revolución, 11

El miércoles pasado un obrero de los que trabajan en las obras de la estación del ferro-carril, tuvo la desgracia de que una vagoneta le cogiera la mano, sufriendo lesiones de alguna importancia.

Nos dice el simpático Alcalde de esta villa, que no culpemos ni a él ni a la Corporación Municipal, acerca las frecuentes inundaciones de los caminos de la Baronía y del barrio del Puente de S. Martín, ya que de dichas vías cuida la Mancomunidad y por tanto es esta la que tiene el deber de conservarlas y tenerlas en buen estado.

Y si alguna vez, los peones Municipales, han hecho algún arreglo; era debido a causas de urgencia, y de ningún modo en cumplimiento de cargos que no tiene el Ayuntamiento.

Conste así, y a cada cual lo suyo. ¿Estamos?

La pasada semana sufrió un pequeño accidente del trabajo, el encargado de la fábrica Borrell, Naudón, y Turiera, Mr. Arthur, quien se magulló un dedo al tratar de poner en marcha una engravación de un telar.

Le deseamos una pronta y completa curación.

Aprendiz se necesita para zapatería esta Villa, darán razón en esta imprenta, todos los días laborables de 11 a 12.

Al objeto de poder dar fin a las reparaciones iniciadas con tan buen auspicio en el Internado de Escuelas Pías de esta villa, y bajo la iniciativa de nuestro compañero en prensa, y muy querido amigo don Diego de Moxó, se ha abierto una suscripción entre la colonia veraniega y población de Puigcerdà.

Con laudabilísima generosidad han correspondido al llamamiento las principales Autoridades de ésta, y en primer lugar, el digno diputado a cortes por este distrito, Excmo. señor don Eusebio Bertrán y Serra.

No dudamos que así nuestros veraneantes, como el público de esta capital de Cerdaña, a quien tan directamente interesa la prosperidad de la Escuela Pía, contribuirán a que se obtenga una brillante colecta.

Hemos saludado a la simpática pareja Ferrer-Riu, que se encuentra en ésta, en viaje de novios.

Bienvenidos.

Ha llegado para pasar la temporada de verano en ésta, el Diputado a Cortes por este distrito don Eusebio Bertrán y Serra.

Desearíamos que su estancia entre nosotros le fuese grata.

El jueves próximo pasado, en la calle de la Revolución, se celebró un baile de manubrio, adornando la calle e iluminándola a la veneciana, el cual, resultó muy animado.

El propietario de «El Regulador» de Barcelona, don Juan Boix, ha dado pruebas de su amor a nuestra villa una vez más. Ha costado las obras de construcción de una plazoleta en la carretera de Bourg-Madame, por lo que le felicitamos.

Ha llegado para pasar unos días al lado de su familia, nuestro particular amigo, don Joaquín Cantó y Sala.

Bienvenido.

Aprendiz

Se necesita en Llivia, en la
Zapatería de Buenaventura
PALAU

GRAN BAR :: MODERN TAWERN

Vda. LAVILLA

PLAZA DE CABRINETTY

Cafés y licores de las mas renombradas marcas del país y extranjeras

:: Buen Pened :: Vermouth Torino ::

Recomendamos el selecto café de este Bar, servido con cafeteras individuales, por ser indiscutiblemente uno de los mas aromáticos que se toman en esta Villa

Victoria Passó

Profesora en partos con Título aprobado del Hospital Clínico de Barcelona en 1917. Ofrece sus servicios para Puigcerdá y su comarca, Calle de España, 8. 1.º

Puigcerdá (Gerona)

FABRICA de CORSES y ACADEMIA de CORTE

FRANCISCA PALLARÉS

VIUDA DE AGUILAR

CORTE ESMERADO y A MEDIDA

Calle de España, 8

Colmado Americano

COMESTIBLES :: CHARENTIERE

CALLE REVOLUCIÓN, 29

ANTONIO JUNOY

*Chocolates : Galletas : Conservas : Bombonería
Cafés : Pesca Salada : Perfumes : Champagnes
Botellería : Jarabes : Vinos : Aceites : Licores
Embutidos : Frutas : Potajes : Pastas para sopa*

Peluquería : Perfumería

Antonio Daufí

Esmerado servicio :: Confección de toda clase de pelucas y postizos ::

CALLE PROGRESO, 4 y 6

SASTRERIA

Domingo Bertrán

:: CONFECIONES A MEDIDA ::

ESPECIALIDAD EN EL CORTE POR LOS ÚLTIMOS MODELOS

Calle Mayor : LLIVIA

Casa Barrinat

Paseo de Gracia, 25. - - - - BARCELONA

SE CONFECIONAN POSTIZOS DE ARTE :: PELUCAS INVISIBLES FLEQUILLOS :: & . &

Se compra cabello de todas clases

Para encargos, en Puigcerdá:

CALLE MIGUEL BERNADES, 10

Salón de Peluquería y Perfumería

Miguel Núñez

Esmerado e higiénico servicio

CALLE MAYOR, 1

GRAN HOTEL TIXAIRE

— PUIGCERDÀ —

Establecimiento de primer o r en MODERNA CONSTRUCCIÓN

Habitaciones T. C. todas ventiladas, con luz eléctrica, timbres y todo el confort apetecible

Tercero y cuarto piso con magnificas vistas panorámicas de la Cerdaña Española y Francesa

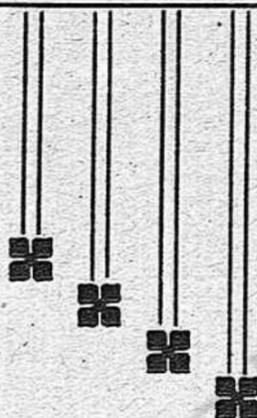
Salones para Piano y Lectura :: Comedores con mesas independientes :: Cocina Española y Francesa

Se sirve a todas horas. Baño, Duchas, W. C. inodoros

Recomendado por R. A. C. de España, T. C. de Francia

Garage Gratis

Director: **OVIDIO VIDAL**



Salvador Vidal

TREVALLS COMERCIALS I DE LUXE

TARGES DE VISITA ALS 5 MINUTS

= RELLEUS =

POSTALS

Rebudes les últimes novetats

Carrer de la Revolució, 11

Fundición de Hierro

JOSÉ CORTADELLAS

ESPECIALIDAD EN TODA CLASE DE PIEZAS DE HIERRO COLADO

Bellver de Cerdaña

DISPONIBLE

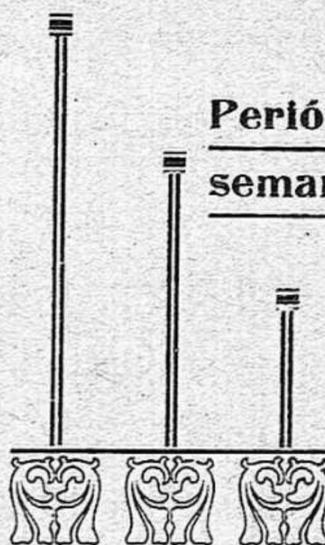
Disponible

PELUQUERIA de JOSE ALART

GALLE MAYOR, 15 :: PUIGCERDÀ



Periódicos y Revistas
semanales ilustrados



= SUGURSAL EN =
BOURG-MADAME